



Вінницький державний педагогічний університет
імені Михайла Коцюбинського

Факультет іноземних мов

Кафедра методики навчання іноземних мов

ІНОЗЕМНА МОВА У НАУКОВОМУ СПІЛКУВАННІ

СИЛАБУС

обов'язкової навчальної дисципліни
для підготовки доктора філософії

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність 015 Професійна освіта

Освітньо-наукова програма Теорія і методика
професійної освіти

Кількість кредитів: 3

Загальна кількість годин: 90

Мова викладання: українська

Практичні заняття: 30 год.

Самостійна робота: 60 год.

Вид контролю: екзамен

Яцишин О.М., кандидат
педагогічних наук, завідувач
кафедри методики навчання
іноземних мов

ауд. 121

e-mail: oyatsyshin@vspu.edu.ua

2021-2022н.р.

Анотація

Силабус «Іноземна мова у науковому спілкуванні» призначений для підготовки доктора філософії галузі знань 01 Освіта/Педагогіка спеціальності 015 Професійна освіта.

Мета вивчення дисципліни «Іноземна мова у науковому спілкуванні» є формування низки мовних і мовленнєвих компетентностей на рівні (B2 та вище відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти), достатньому для представлення та обговорення результатів наукових досліджень іноземною мовою (англійською, німецькою, французькою) в усній і письмовій формах, розуміння змісту іншомовних текстів відповідного наукового спрямування, користування іншомовними джерелами новітньої інформації для реалізації потреб науково-дослідної діяльності.

Завдання вивчення дисципліни «Іноземна мова у науковому спілкуванні» конкретизують його мету і полягають в тому, аби в результаті її засвоєння здобувачі наукового ступеня доктора філософії змогли:

- 1) адекватно сприймати й інтерпретувати іншомовну інформацію в усній та письмовій формі;
- 2) підтримувати розмову іноземною мовою з питань освітньої та наукової діяльності;
- 3) засобами іноземної мови висловлювати власну думку, дискутувати, аргументувати свою точку зору, погоджуватися / не погоджуватися з думкою інших осіб щодо широкого кола проблем освітньої та наукової тематики;
- 4) розпізнавати та відбирати релевантну інформацію іноземною мовою з різного типу джерел (друковані, електронні, аудіовізуальні);
- 5) робити прямий та зворотний переклад академічних текстів;
- 6) реферувати науково-популярну літературу та літературу з обраного напряму наукових досліджень, складати анотації;
- 7) знати процедури працевлаштування, володіти ефективними стратегіями (само)презентації та проходження співбесіди, писати резюме, автобіографію, рекомендації, заповнити анкету іноземною мовою;
- 8) вести листування та обмінюватися інформацією за допомогою телефону, факсу, світової комп'ютерної мережі;
- 9) ефективно взаємодіяти у професійній галузі з представниками інших мовних спільнот, знати і враховувати під час спілкування особливості їхньої культури і мовної поведінки;
- 10) поглиблювати власні предметні знання з галузі спеціалізації, реалізовувати академічні потреби через доступ до іншомовних джерел професійно значущої інформації, володіти прийомами її аналізу, інтерпретації, вираження в усній та письмовій формі;
- 11) володіти прийомами і стратегіями автолінгводидактичної діяльності, ефективно організувати й регулювати самоосвітню діяльність;
- 12) уміти користуючись двомовними (багатомовними) словниками, системами машинного перекладу.

Перелік тем (загальні блоки)

РОЗДІЛ 1. Особливості мови академічного спілкування

ТЕМА 1. Лексичне наповнення академічних текстів.

ТЕМА 2. Особливості представлення інформації в усному академічному мовленні.

ТЕМА 3. Засоби вираження думок та ідей в усному академічному мовленні.

ТЕМА 4. Особливості й мовні засоби презентацій в академічному мовленні.

РОЗДІЛ 2. Діяльність академічних закладів: викладання, навчання, наукові дослідження

ТЕМА 5. Провідні освітні системи світу.

ТЕМА 6. Найвідоміші університети світу.

ТЕМА 7. Віртуальне освітнє середовище.

ТЕМА 8. Науково-дослідна робота.

ТЕМА 9. Наукові конференції, зустрічі та симпозіуми.

Календарний план

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1.	Лексичне наповнення академічних текстів. Ключові іменники, дієслова, прикметники, прислівники, що вживаються в академічних текстах.	4	
2.	Особливості представлення інформації в усному академічному мовленні. Посилання на джерела інформації.	4	
3.	Засоби вираження думок та ідей в усному мовленні. Представлення точок зору. Посилання на точку зору інших осіб.	4	2
4.	Особливості й мовні засоби презентацій в академічному мовленні. Презентація: підготовка та початок. Основна частина презентації. Завершення презентації. Відповіді на запитання.	2	2
5.	Провідні освітні системи світу. Система вищої освіти в Україні, Британії, США, Німеччині, Франції.	2	2
6.	Найвідоміші університети світу. Рейтингування ЗВО (Гарвард. Оксбридж. Сорбонна).	2	
7.	Віртуальне освітнє середовище. Навчання он-лайн. Нові технології в освіті.	4	
8.	Науково-дослідна робота. Моє наукове дослідження. Формат та оформлення дипломної роботи. Захист кваліфікаційної роботи.	4	2
9.	Наукові конференції, зустрічі та симпозіуми. Публічний виступ. Контрольна робота	4	2
	УСЬОГО ГОДИН	30	10

Результати навчання, що підлягають оцінюванню

№ з/п	Назва теми	Результати навчання
1.	Лексичне наповнення академічних текстів.	Виявляти сучасні знання і розуміння предметної галузі та сфери професійної діяльності, застосовувати набуті знання у практичних ситуаціях. Визначати мету, зміст, основні завдання мовної культури науковця. Ключові іменники, дієслова, прикметники, прислівники, що вживаються в академічних текстах. Вживання фраз, метафор, усталених та ідіоматичних виразів у текстах наукової тематики. Неособові форми дієслова.
2.	Особливості представлення інформації в усному академічному мовленні.	Виявляти мету, завдання, сферу використання посилань на джерела інформації. Представлення фактів, свідчень, даних. Цифри і статистика. Опис графіків і діаграм. Неособові форми дієслова.
3.	Засоби вираження думок та ідей в усному академічному мовленні.	Виявляти сучасні знання і розуміння поняття представлення точок зору. Посилання на точку зору інших осіб. Представлення аргументів. Неособові форми дієслова. Непряма мова.
4.	Особливості й мовні засоби презентацій в академічному мовленні.	Виявляти сучасні знання і розуміння поняття презентація: підготовка та початок. Основна частина презентації. Завершення презентації. Відповіді на запитання. Типи запитань і допоміжні дієслова.
5.	Провідні освітні системи світу.	Виявляти сучасні знання і розуміння поняття система вищої освіти в Україні, Британії, США, Німеччині, Франції. Коледж та університет: специфіка освітніх закладів.
6.	Найвідоміші університети світу.	Виявляти сучасні знання і розуміння визначення рейтингування ЗВО (Гарвард. Оксбридж. Сорбонна). Освітні корпорації.
7.	Віртуальне освітнє середовище. Навчання он-лайн.	Володіти знаннями, щодо нових технологій в освіті. Дистанційне навчання.
8.	Науково-дослідна робота.	Володіти знаннями, щодо технології аналізу наукового дослідження. Формат та оформлення дисертації. Захист дисертації. Підготовка виступу.
9.	Наукові конференції, зустрічі та симпозиуми.	Розуміти особливості та основні правила написання тез. Оформлення заявки на участь у конференції. Публічний виступ.

Шкала оцінювання: сто балова, ECTS, розширена

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за розширеною шкалою
		для екзамену
90-100	A	Відмінно
80-89	B	Дуже добре
75-79	C	Добре
60-74	D	Задовільно
50-59	E	Достатньо
35-49	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
1-34	F	Неприйнятно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Література

Основна

1. Bogolepova S., Gorbachev V., Groza O., Ivanova A. English for academics. Book 2. Cambridge University Press, 2015. – 171 p.
2. English for Academics. Book 1. – Cambridge University Press, 2014. – 175 p.
3. Hering A. Geschäftskommunikation. Деловая переписка и переговоры по телефону. Учебное пособие / А. Hering, М. Matussek. – К.: Методика, 2000. – 240 с.
4. Mascull B. Business Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2002. – 172 p.
5. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2008. – 176 p.
6. Murphy R. English Grammar in Use. 2nd edition. Cambridge University Press, 2002. – 343 p.
7. Thaine C. Cambridge Academic English: An integrated skills course for EAP. Student's Book. Intermediate. – Cambridge University Press, 2012. – 176 p.
8. Бахов І.С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / І.С. Бахов. – К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. – 276 с.
9. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф. та ін. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / Т.І. Бондар, З.Ф. Кириченко. – К.: Центр навчальної літератури, 2005. – 352 с.
10. Бориско Н.Ф. Deutsch für Fortgeschrittene Niveau C. Немецкий язык: уровень совершенства / Н.Ф. Бориско. – К.: ООО «ИП Логос-М», 2010. – 528 с.
11. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови / Н.Ф. Бориско. – К.: Логос, 2005. – 352 с.

Додаткова

1. McCarthy M. English Vocabulary in Use. Elementary / M. McCarthy, F. O'Dell. – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. – 168 p.
2. Redman S. English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate / S. Redman. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 264 p.
3. Бахов І.С. Практикум з граматики англійської мови. English Grammar Practice [Електронний ресурс]: навч.-метод. Розробка / І.С. Бахов. – електронний текст у форматі .pdf. – К.: МАУП, 2001. – 126 с.
4. Бородина С.Д. Английский язык для аспирантов. Учебное пособие. / С.Д. Бородина, К.А. Малежик – К.: «Центр учебной литературы», 2013. – 408 с.
5. Гошовська Л.М. Англійська мова: навч. посіб. для спеціалістів та магістрів спеціальності «Фізична реабілітація» / Л.М. Гошовська, Н.А. Юрко. – Л.: Видавництво «Компанія “Манускрипт”», 2015. – 100 с.

6. Ільченко О.М. Англійська мова для науковців [Електронний ресурс]: підручник для науковців, студентів старших курсів, аспірантів / О.М. Ільченко. – електронний текст у форматі .pdf. – К.: АТ «КоДр», 1996. – 243 с.

7. Карпусь А.К. Ділова німецька мова: Навчальний посібник для дистанційного навчання / А.К. Карпусь. – К.: Університет «Україна», 2006. – 282 с.

8. Кузнецова Л. Г. Methods of teaching scientific communication: навч.-метод. посіб. до курсу «Основи наукової комунікації англійською мовою» / Л. Г. Кузнецова. – Черкаси: Вид-во ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2010. – 147 с.

9. Максимчук В.М., Дудок Р.І. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів. “English for PhD Students”: Підручник / В.М. Максимчук, Р.І. Дудок. – Львів: 2006. – 232 с.

Інформаційні ресурси

1. <http://www.englishclub.com/business-english/>
2. www.better-english.com/exerciselist.html
3. www.businessenglishpod.com/
4. <http://www.sprachenlernen24-businesskurse.de/business-deutsch/>

Політика курсу

Політика курсу регулюється:

1. Положенням про організацію освітнього процесу у Вінницькому державному педагогічному університеті імені Михайла Коцюбинського:

<http://www.vspu.edu.ua/content/img/education/graph/p5.pdf>

2. Критеріями оцінювання знань і вмінь студентів Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського:

<http://www.vspu.edu.ua/content/img/education/graph/p2.pdf>

3. Положенням про академічну мобільність студентів Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського:

<http://www.vspu.edu.ua/content/img/education/graph/p3.pdf>

4. Положенням про дотримання академічної доброчесності науково-педагогічними працівниками та здобувачами вищої освіти Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського:

<http://vspu.edu.ua/content/position/pol7.pdf>

5. Положенням про внутрішню систему забезпечення якості освіти у Вінницькому державному педагогічному університеті імені Михайла Коцюбинського:

<https://vspu.edu.ua/content/position/p28.pdf>

6. Положенням про використання європейської кредитної трансферно накопичувальної системи у Вінницькому державному педагогічному університеті імені Михайла Коцюбинського:

<https://vspu.edu.ua/content/img/education/graph/p6.pdf>

Політика щодо оцінювання: При викладанні курсу використовується поточний, і підсумковий контроль навчальних досягнень студентів. Контроль і оцінювання навчальних досягнень з дисципліни «Іноземна мова у науковому спілкуванні» здійснюється за 100-бальною шкалою. Співвідношення між поточним і підсумковим контролем у загальній оцінці з дисципліни становить 70:30. Максимальну кількість балів, які може набрати здобувач вищої освіти за різні види контролю наведені у таблиці «Розподіл балів».

Формами поточного контролю є: усне та письмове опитування, тестування, виступи із доповідями на практичних заняттях, підготовка та демонстрація презентацій, виконання письмових робіт (оцінювання – від 1 до 5 балів). Підсумковий контроль – екзамен.

Підсумковий контроль проводиться у формі екзамену у 1 семестрі. Результати складання екзамену оцінюються максимально в 30 балів. Складання екзамену передбачає обов'язкову присутність студента.

Підсумкова кількість балів за навчальну дисципліну оцінюється у формі рейтингового балу, максимальне значення якого рівне 100, за розширеною шкалою та в системі ECTS. Підсумковий рейтинговий бал є сумою балів за поточний, модульний і підсумковий контроль.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (50% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання тем (модулів) відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

Політика щодо академічної доброчесності: Використання додаткових джерел інформації під час оцінювання знань заборонені (у т.ч. мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та виконання розрахунків лабораторних завдань.

Політика щодо відвідування: Присутність на занятті є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.